

УДК 1/14  
ББК 87  
Ж97

Programme  
Pouchkine

*Издание осуществлено в рамках программы "Пушкин" при поддержке Министерства иностранных дел Франции и посольства Франции в России.*

*Ouvrage réalisé dans le cadre du programme d'aide à la publication Pouchkine avec le soutien du Ministère des Affaires Étrangères Français et de l'Ambassade de France en Russie.*

**Жюльен Ф.**

Ж97 О «времени». Элементы философии «жить» [Электронный ресурс] / Ф. Жюльен ; Пер. с франц. В. Г. Лысенко. — 2-е изд. (эл.). — Электрон. текстовые дан. (1 файл pdf : 281 с.). — М : Прогресс-Традиция, 2017. — Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10".

ISBN 978-5-89826-520-5

Автор использует китайскую мысль, чтобы разобраться в проблемах, поставленных в западноевропейских концепциях времени. Китайская мысль создала представление о «моменте», о «сезоне» и о «длительности», но не поместила их в рамку, которая была бы неким однородным, абстрактным временем. Китайцы говорят на языке, в котором нет спряжений и различий между грамматическими временами — прошедшим, настоящим и будущим. Оттого они и не размышляют о вещах в терминах «тел», находящихся «в движении», (из чего вытекают западноевропейские представления о физическом времени), не противопоставляют временное вечному (из чего рождается западноевропейская метафизика). В книге китайские представления о времени рассматриваются как альтернатива западноевропейским, в частности как способ научиться «жить» исключительно «в настоящем». Книга предназначена для всех, кто интересуется восточной и западной философией, точками их совпадения и расхождения.

УДК 1/14  
ББК 87

**Деривативное электронное издание на основе печатного издания:** О «времени». Элементы философии «жить» / Ф. Жюльен ; пер. с франц. В. Г. Лысенко. — М : Прогресс-Традиция, 2005. — 280 с. — ISBN 5-89826-149-4.

**В соответствии со ст. 1299 и 1301 ГК РФ при устранении ограничений, установленных техническими средствами защиты авторских прав, правообладатель вправе требовать от нарушителя возмещения убытков или выплаты компенсации.**

ISBN 978-5-89826-520-5

© Editions Grasset & Fasquelle, 2001  
© В. Г. Лысенко, перевод, 2005  
© А. Б. Орешина, оформление, 2005  
© Прогресс-Традиция, 2005

## Содержание

От переводчика . . . . .	5
К читателю . . . . .	15
Замечания к постановке темы и форме ее изложения . . . . .	20
I. От тайны к банальности . . . . .	23
II. Время или сезон . . . . .	53
III. Растяжение — переход . . . . .	93
IV. Жить в настоящем? . . . . .	127
V. Уместность момента . . . . .	161
VI. Готовность или опережение . . . . .	197
VII. О беззаботности . . . . .	237
Примечания . . . . .	263
Указатель иероглифов . . . . .	272